

平成27年度「国際機関実務体験プログラム」(夏期) YOKE 研修生体験記

『異なる文化を尊重し合える豊かな社会づくり』
—多文化共生の重要性—

ていひ
明治学院大学社会学部 社会学科 丁飛 (中国出身の留学生)

私は中国・上海の出身で、2011年に来日し、今年で4年目を迎えました。最初、日本に留学にやってきて、コミュニケーションの力不足で、生活上の障害が起こったり、異なる文化における、生活習慣の違いが出てきたりしましたが、多くの日本人に助けられました。4年間の留学生活を私を大きく成長させ、これまで様々なボランティア活動をしてきました。そして、今度、YOKE が掲げている「日本人と外国人がともに力を発揮できる多文化共生の横浜」の実現に共感し、自分も支援を受ける側から、支援をする側になりたいと思い、インターンに応募しました。

YOKE で研修させていただいた100時間は、多文化共生を中心に YOKE 事業ヒアリングや YOKE が運営する鶴見区・南区・中区の「国際交流ラウンジ」が実施している『外国につながる子どもたちの学習支援教室』での学習支援ボランティアを体験しました。

また、横浜市立港中学校、横浜吉田中学校の学校訪問を通じ、担当スタッフや学校の教員の方々に、広くヒアリングなどを行い、教育現場において、実際に抱えている問題などを学びました。「国際教室」では、外国につながる子どもたちに勉強を教えるだけでなく、一緒にご飯を作ったり、子どもの悩み相談をしたりしました。

「国際交流ラウンジ」の学習支援などに実際に関わって、アジアを中心とした子どもが一番多いと感じました。彼らは親の仕事上の関係で、日本に連れられてきて、日本語の五十音図すらわからない子どもも少なくありません。「生活用語」と学校の授業で使われている「学習用語」の習得は子どもにとって、やはり難しいと感じました。

外国につながる子どもたちはやはり、学習面や生活面など、様々な問題を抱えています。しかしながら、YOKE、学校のスタッフや教員、ボランティアの方々の努力は子どもの支えとなり、非常に大きな存在だと思います。

この度の研修で得た経験や知識などを、今後の勉強や生活につなげていきたいと思っています。

100時間の中で、たくさんの機会をいただき、本当にありがとうございました。



「YOKE 岡田理事長との面談にて」(筆者:左)

子どもたちを守りたい! 先着20組募集!

～親子で学ぶ・災害サバイバルワークショップ～ **無料**

ゲームをしながら学ぼう! 非常食を食べてみよう!

11月15日(日) 14:00-16:00
潮田地区センター (鶴見区本町通り 4-171-23)

保育あり。要事前申込み。

申込み・問合せ 鶴見国際交流ラウンジ ☎ 045-511-5311 ✉ tsurumilounge@yoke.or.jp

専門相談 通訳付き、無料。秘密は守ります。お気軽にご参加ください。

行政書士相談 (英・中・西) **12月3日(木) 13:00~16:00**

教育のこと、何でも相談できます。 **11月14日(土) 中・西 11月28日(土) 英・西 10:00~12:30**
主催: 多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net)

年金・労働相談 (英・中・西) **11月17日(火) 13:30~16:30**
社会保険労務士(社労士)が対応
予約は YOKE 情報・相談コーナーへ
TEL 045-222-1209

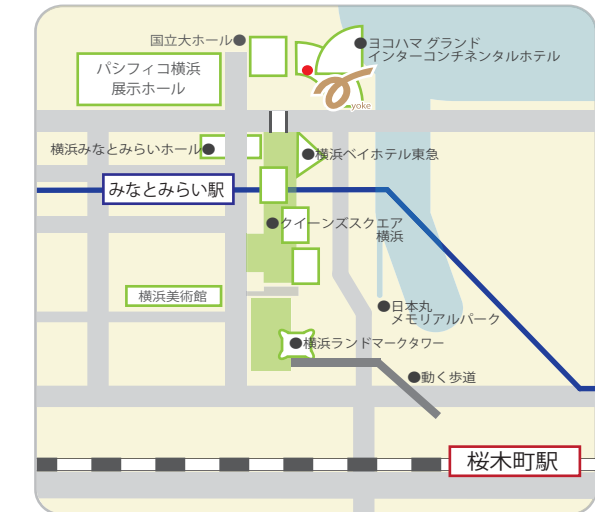
気になる情報はありましたか?
記事の詳細は YOKE ホームページをご覧ください。電話でのお問合せもお気軽に!

YOKE 検索

9月 寄付のご報告

1名の方から寄付をいただきました。
ありがとうございました

寄付金は、指定いただいた事業に充当し、有効に活用させていただきます。



みなとみらい線「みなとみらい駅」下車徒歩5分
JR・市営地下鉄「桜木町駅」下車徒歩15分

YOKE 情報・相談 コーナー

言語	英語	中国語	スペイン語
	月~金 第4土	月~金 第2土	月~金 第2・4土
対応時間	曜日	時間	最終受付
	月~金	10:00~11:30 12:30~17:00	16:30
	第2・4土	10:00~13:00	12:30

TEL. 045-222-1209 FAX 045-222-1187 info.corner@yoke.or.jp

公益財団法人 横浜市国際交流協会
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい1-1-1
パシフィコ横浜 横浜国際協力センター5階
☎ 045-222-1171 (代表) FAX 045-222-1187 E-mail yoke@yoke.or.jp
<http://www.yoke.or.jp> YOKE FB ページ <http://www.facebook.com/2012yoke>

横浜市の **多文化共生** 情報紙

yoke pier No. 201
2015. 11 月号

公益財団法人 横浜市国際交流協会

平成27年度 地球市民講座「訪ねよう! 国際機関」
アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター (IUC)
の学生たちと語ろう! (日本語での会話となります。)

12月11日(金) 17:00~19:00
横浜市国際交流協会 (YOKE)
参加費: 500円

- 対象: 高校生~30才以下の方及び教職員
- 定員: 30名(先着順)
- 申込み: 11月11日(水) 9:00~電話またはE-mailにて
☎045-222-1173 ✉ chikyu@yoke.or.jp

<連絡事項> ①氏名 ②年齢 ③電話番号 ④質問 ⑤参加動機
※④⑤の記載がない場合は、参加をお断りすることがあります

- P1**
- ・アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター (IUC) の学生たちと語ろう!
 - ・日本語ボランティア入門講座
 - ・中区多文化フェスタ開催
- P2**
- ・YOKE 語学講座 英会話・スペイン語参加者募集
 - ・外国人無料法律相談会
 - ・横浜市国際学生会館から
 - ・みんなの「わっ!」フェスタ開催
- P3**
- ・よこはま国際フェスタ開催報告
 - ・市内の団体の情報 等
- P4**
- ・国際機関実務体験プログラム報告
 - ・親子で学ぶ・災害サバイバルワークショップ
 - ・YOKE からのご案内
- <■YOKE の情報 ■YOKE 以外の情報>
- ・開催年について記載がない場合は**2015年**です。
 - ・参加費の記載がない場合は**無料**です。
 - ・情報の詳細はYOKEホームページで見ることができます。

【第1部】 講演
講師: 青木惣一さん (IUC 副所長・教授)
【第2部】 ディスカッション
ゲスト: IUC の在校生

主に北米の日本研究の専門家や日本関係の実務家を
目指す学生・大学院生を対象に中・上級レベルの
日本語を教える IUC の活動を知る講演と、在校生
をゲストに日本語でグループディスカッション



写真: 今年度のクラス風景 ©IUC

外国人 無料 社労士 相談 会

相談時間 1件あたり50分

12月13日(日) 13:00~16:00
鶴見国際交流ラウンジ

賃金・勤務条件・労働災害・社会保険の相談ができます。
相談をしたい方は電話またはE-mail で予約してください。
☎ 045-511-5311 ✉ tsurumilounge@yoke.or.jp
主催: 鶴見国際交流ラウンジ

通訳対応無料
English 中文 한글
Español Português
Tagalog

安心して
ご相談ください。
秘密は守ります。

横浜市国際学生会館 申込みは ☎ 045-507-0318

横浜ムンバイ姉妹都市提携50周年記念イベント
Namaste India!! In YISH
~聞いて、見て、味わって知るインド~
11月28日(土)
横浜市国際学生会館3階ホール

第1部 11:00~12:30
・講演「横浜・インド(ムンバイ)友好の歴史」
・留学生による講座「ムンバイ紹介」

第2部 12:45~14:30
・カレーランチ交流会
・留学生による講座「インド数学体験、インドIT産業の今」

●対象: 16歳以上
●参加費: 1,500円(ランチ付き)*第1部のみ参加の場合は500円
●定員: 60名(先着順受付)
●申込み: 11月14日(土) 9:00より電話にて

横浜市国際学生会館
横浜市鶴見区本町通 4-171-23 ☎ 045-507-0121 FAX 045-507-2441
横浜市国際学生会館は、留学生等への宿泊提供と市民の国際理解を目的として、横浜市が開設し、横浜市国際交流協会は指定管理者として運営しています。

横浜市立戸塚高校とのコラボレーション!
「英語で昔ばなし交流会」
<演目(原作)>
お神酒徳利 (鶴見宿を舞台とした落語)
むじな (小泉八雲の怪談)
12月12日(土)
15:00~15:30 英語で昔ばなし朗読会
15:30~16:30 外国人留学生との交流会
横浜市国際学生会館3階ホール

●対象: 16歳以上
●参加費: 200円/一般、無料/留学生
●定員: 60名(先着順受付)
●申込み: 11月29日(日) 9:00より電話にて

日本語ボランティア入門講座

2016年1月18日・25日 2月1日・8日・15日・22日・29日 3月7日(月)全8回

10:00～12:00

なか国際交流ラウンジ (みなとみらい線「日本大通り」駅下車徒歩4分)

講師: 嶋田 和子 氏 (アラクス日本語教育研究所 代表理事)
岩田 一成 氏 (聖心女子大学日本語日本文学専攻准教授)
村上 まさみ 氏 (神奈川県立国際言語文化アカデミア非常勤講師)

対象: ①原則全回参加できる方 ②中区内で日本語ボランティア活動を行う意志のある方

定員: 20名(先着順)

申込: 12月2日(水) 10:00～電話・メールにて
《連絡事項》①氏名(ふりがな) ②住所 ③電話番号 ④志望理由

地域で暮らす外国の方が生活に必要な日本語を学ぶお手伝いをしてみませんか。



なか国際交流ラウンジ×なか区民活動センター

中区多文化フェスタ コンセプト

- 外国人がそれぞれの心の『おもい』を表現する場
- 中区と周辺地域に住む外国人と日本人が交流する場
- 多様な文化に触れる場

中区多文化フェスタ

あなたと世界がつながる日

12月13日(日)

11:00～15:30(スピーチ大会は10:30～)

横浜市技能文化会館

JR「関内駅」南口下車徒歩5分、市営地下鉄「伊勢佐木長者町駅」2番出口下車徒歩3分

第2回 国際理解セミナー

外交官とのカジュアルトーク 日本語で交流しよう!
「知りたいアメリカのこと。伝えたい日本のこと。」

◆◆◆ ゲスト ◆◆◆
米国外務省日本語研修所 ギャラリーG・大庭所長
研修中の外交官複数名

12月5日(土)
10:00～11:30(開場9:45)

なか国際交流ラウンジ 研修室

◆参加費: 500円 (お茶代を含む) 電話またはE-mailにて
◆定員: 25名程度 <連絡事項>
(先着順、初めて参加の方優先) ①住所 ②氏名 ③電話番号 ④「外交官とのカジュアルトーク」に初参加かどうか
◆申込み: 11/23(月・祝) 10:30～

米国外務省日本語研修所とは?
在日米国外務省、領事館へ勤務予定の外交官を対象に、日本語研修を行っている米国の政府機関。

上、3件の記事に関するお問合せ・申込みは、 **なか国際交流ラウンジ** ☎ 045-210-0667 ✉ nakalounge@yoke.or.jp

詳細は...

※なか国際交流ラウンジは、中区からの委託を請けてYOKEが運営しています。



「みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ」に登録・活動している団体や南区街の先生が主体になって、交流を図り、さらなる活動の輪を広げようと毎年開催する多文化的なお祭りです。

11月28日(土)

11:00～15:00

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ
(市営地下鉄「阪東橋駅」下車徒歩5分)



ご家族や友人を誘いあってお越しください。

子どもから高齢者まで、日本人も外国人も楽しめます!

アクセスなど詳細は...

YOKE語学講座スペイン語 Hola!

後期通年コース(10月～3月) 「初級II～準中級コース」「準中級～中級コース」参加者募集!

参加費: 37,080円(開講後、途中参加は割引あり、テキスト代別/4,000円以内)

問合せ 申込み ☎ 045-222-1173 E-mail college@yoke.or.jp

<連絡事項>
①希望コース ②氏名(ふりがな) ③電話番号 ④講座を何で知ったか

※英会話クラスもごさいませ。空き状況についてはお問合わせください。

コース	クラス	曜日	時間	通年コース後期
週1回(全18回)	初級II～準中級	金曜	13:30～15:00	10/23～3/25
	準中級～中級	火曜	10:30～12:00	10/20～3/22

レベルの目安、講師の紹介など詳細はホームページで。

よこはま国際フェスタ2015

with 横浜だけがしや楽校
ともに生きる横浜 ともに創る世界

10月10日(土)・11日(日) 象の鼻パークで「よこはま国際フェスタ2015」が実施されました。
2日間で約49,000人のご来場があり、『ともに生きる横浜 ともに創る世界』をメインテーマに、世界とつながる約100団体が、様々な形で活動を紹介します。

また、アクションプランの1つである「アフリカと友だちになる～TICAD(アフリカ開発会議)開催都市・横浜から～」では、民族舞踊・音楽ステージやブースで、アフリカ紹介を行いました。
会場では、「世界の誰かのために頑張っている人はパワーがあるね。元気をもらった。」「いろんな国の人(JICA海外研修員)がクイズを出しておもしろかった」「ブースで遊んでおもしろかったし、ためになった。」などの声が聞かれました。ご来場のみなさまに色々な国に興味関心を持っていただき、世界とつながる活動を知っていただくことが出来ました。YOKEブースでは、YOKE事業を伝える「多文化共生クイズ」や、「魚釣りゲーム」で横浜の姉妹友好都市8市の紹介と国旗シールのフェイスペインティングを実施しました。
また、市内の国際交流ラウンジの紹介とともに、外国の子どもたちの学習

詳細は...
<http://yokohama-c-festa.org>

支援教室を紹介しました。YOKEブースの企画には、延べ730人のみなさまの参加があり、外国の子どもたちの学習支援教室に対する募金へのご協力もありました。
ご来場いただきました方々に感謝申し上げます。
これからもYOKE事業へのご支援をよろしくお願ひします。



↑ 来場者のみなさまの様子

↑ YOKEブースの様子

市内の国際交流ラウンジ情報

詳細は各ラウンジへお問い合わせください。

青葉国際交流ラウンジ
〒227-0064 青葉区田奈767番地
青葉区民交流センター田奈ステーション内
Tel 045-989-5266 FAX 045-982-0701

日本語学習者募集
日時: 水曜10:30～12:00、木曜18:30～20:00、土曜10:00～11:30 ※水・土保育有
対象: 高校生以上
参加費: 300円/各クラス月

子どもの学習補習教室
日時: 水曜①16:00～17:30②17:30～19:00
対象: 5歳～中学生

日本語スピーチ大会
日本語学習者が、日頃思うことを日本語で発表します。室内楽演奏のアトラクションあり。
日時: 11月29日(日) 13:30～16:00
場所: アートフォーラムあざみ野レクチャールーム
申込み: 不要、当日直接会場へ

第20回国際児童画展—20周年記念行事—
1996年より始まった国際児童画展は今年で第20回を迎えることができました。
今年はその集大成として各年テーマ毎に10作品を選定し展示します。
日時: ①12月7日(月)～12月13日(日)
②12月21日(月)～12月25日(金)
場所: ①アートフォーラムあざみ野
②青葉区役所区民ホール
申込み: 不要、当日直接会場へ

やさしい英語でレクチャーNo.11
「映画」について、双方向で意見交換をします。後半は、皆さんからの質問やご意見をお受

けします。勿論、聞くだけの人の参加も大歓迎です。
日時: 12月6日(日) 14:00～16:00
参加費: 500円
定員: 40名
保育: 2才～6才 ※保育300円/1名、10/31(土)までに要申込み
申込み: 電話またはE-mailにて

金沢国際交流ラウンジ
〒236-0027 金沢区瀬戸22-2 横浜国立大学内
Tel 045-786-0531 FAX 045-786-0534

金沢ラウンジフェスティバル
～体験しよう! いろんな国の文化とことば～
・外国人による日本語スピーチ ・民族衣装の紹介 ・器楽演奏、歌、踊り ・外国の言葉を体験するコーナー
日時: 11月29日(日) 10:00～16:00
場所: 横浜国立大学シーガルセンター3F シーガルホール

港南国際交流ラウンジ
〒233-0002 港南区上大岡西1-6-1
ゆめおおかオフィスタワービル13F
Tel 045-848-0990 FAX 045-848-3669

手づくり教室 和風ツリー
今年のクリスマスは和布で作ったツリーを飾ろう
日時: 12月3日(木) 13:30～15:30
参加費: 1,000円(材料費込み、当日支払い)
定員: 25名(先着順)
持ち物: はさみ
申込み: 11/11(水)より来館または電話にて

せかいのあかちゃんとママのひろばクリスマス会
うたったり あそんだり いっしょに たのしみましょう!
日時: 12月14日(月) 10:30～12:00

参加費: 200円
申込み: 日本人は来館または電話にて要事前申込み

保土ヶ谷区国際交流コーナー
〒240-0004 保土ヶ谷区岩間町1-7-15
Tel 045-337-0012 FAX 045-337-0013

第26回ほどがや国際フェスタ
保土ヶ谷区役所との共催による年一度のフェスタ
日時: 11月15日(日) 10:00～15:00
入場料: 無料
内容: 日本語スピーチ、世界の屋台村、世界の音楽と踊り、なりきり写真館、ドリンクコーナーほか

入門・初級の日本語教室
日時: 毎週水曜18:30～20:00、金曜10:30～12:00、土曜13:30～15:00
対象: 外国人

子どもの勉強会
日時: 毎週土曜日10:00～12:00
対象: 日本語を母語としない小・中学生

外国人母子交流会
日時: 11月17日(火) 10:30～11:30
対象: 外国人(日本人は要事前連絡5組まで)

市内の講座・イベント情報

詳細は主催者へお問い合わせください。

クリスマスバザー／サンモールインターナショナルスクール
ゲーム大会、サンタと写真会、お楽しみ抽選会、クリスマスミュージック、世界の食べ物、がらくた市、フェイスペインティング&ヘアブレードなど
日時: 11月15日(日) 10:00～16:00
場所: サンモールインターナショナルスクール
アクセス: みなとみらい線「元町・中華街駅」下車徒歩7分
☎045-641-5751